



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 4404-2:2003

01-november-2003

BUZU]b`bUZb]dfc]nj cX]`E`8 c`c Ub`Y`\_cfcn]`g\_Y`cXdcfbcg]`bY[ cf`^j] ] \ ]XfUj` ] b]`  
HY\_c ]b`E`&`"XY.`BYj cXbYHY\_c ]bYfIGC`(( \$(!&\$\$' Ł

Petroleum and related products - Determination of the corrosion resistance of fire-resistant hydraulic fluids - Part 2: Non-aqueous fluids (ISO 4404-2:2003)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte - Bestimmung der Korrosionshemmenden Eigenschaften von schwer entflammaren Druckflüssigkeiten - Teil 2: Nicht-wässrige Flüssigkeiten (ISO 4404-2:2003)

Pétrole et produits connexes - Détermination de la résistance a la corrosion de fluides hydrauliques difficilement inflammables - Partie 2: Fluides non aqueux (ISO 4404-2:2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 4404-2:2003

**ICS:**

75.120 Pã!æ|ã } Å` ãã Hydraulic fluids

**SIST EN ISO 4404-2:2003 en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 4404-2**

August 2003

ICS 75.120

English version

**Petroleum and related products - Determination of the corrosion resistance of fire-resistant hydraulic fluids - Part 2: Non-aqueous fluids (ISO 4404-2:2003)**

Pétrole et produits connexes - Détermination de la résistance à la corrosion de fluides hydrauliques difficilement inflammables - Partie 2: Fluides non aqueux (ISO 4404-2:2003)

Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte - Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von schwer entflammaren Druckflüssigkeiten - Teil 2: Nicht-wässrige Flüssigkeiten (ISO 4404-2:2003)

This European Standard was approved by CEN on 27 June 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**EN ISO 4404-2:2003 (E)**

<b>CORRECTED 2003-09-17</b>
-----------------------------

**Foreword**

This document (EN ISO 4404-2:2003) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum products and lubricants" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Petroleum products, lubricants and related products", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2004.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**Endorsement notice**

The text of ISO 4404-2:2003 has been approved by CEN as EN ISO 4404-2:2003 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>

**Annex ZA**  
(normative)  
**Normative references to international publications with their relevant European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 3170	1988	Petroleum liquids - Manual sampling	EN ISO 3170	1998
ISO 6743-4	1999	Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Classification - Part 4: Family H (Hydraulic systems)	EN ISO 6743-4	2001

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**4404-2**

First edition  
2003-08-01

---

---

## **Petroleum and related products — Determination of the corrosion resistance of fire-resistant hydraulic fluids —**

### **Part 2: Non-aqueous fluids**

**iTeh STANDARD PREVIEW**

*Pétrole et produits connexes — Détermination de la résistance à la  
corrosion de fluides hydrauliques difficilement inflammables —*

*Partie 2: Fluides non aqueux*

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>



Reference number  
ISO 4404-2:2003(E)

© ISO 2003

**ISO 4404-2:2003(E)****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4404-2:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 4404-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum products and lubricants*.

ISO 4404 consists of the following parts, under the general title *Petroleum and related products — Determination of the corrosion resistance of fire-resistant hydraulic fluids*:

— *Part 1: Water-containing fluids*

— *Part 2: Non-aqueous fluids*

**STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)  
SIST EN ISO 4404-2:2003  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a7dc5d3d-e978-4fa2-8dd5-af0eb1e4d142/sist-en-iso-4404-2-2003>